



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/C.12/BEN/CO/2  
9 June 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Сороковая сессия

28 апреля - 16 мая 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам**

**БЕНИН**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй периодический доклад Бенина об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/BEN/2) на своих 10-м и 11-м заседаниях, состоявшихся 5 мая 2008 года (E/C.12/2008/SR.10 и 11), и на своем 25-м заседании, состоявшемся 16 мая 2008 года, принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет отмечает своевременное представление второго периодического доклада Бенина, где откровенно описываются проблемы, с которыми сталкивается государство-участник при осуществлении Пакта. В то же время он констатирует, что большинство письменных ответов на перечень подлежащих рассмотрению вопросов (E/C.12/Q/BEN/2 и Add.1) не детализированы достаточным образом.

3. Комитет с сожалением отмечает, что позднее прибытие делегации государства-участника помешало провести с ней действительно конструктивный диалог вследствие нехватки времени для рассмотрения всех вопросов, которые Комитет хотел бы затронуть.

#### **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные меры, принимаемые государством-участником в целях поощрения равенства между мужчинами и женщинами, а также для пресечения эксплуатации женщин и детей и сексуального насилия в отношении них, и, в частности, приветствует:

а) принятие Закона № 2002-07 от 24 августа 2004 года о Кодексе личности и семьи, который запрещает многоженство, устанавливает для мужчин и женщин 18-летний возраст для вступления в брак и в статье 1030 предусматривает, что "обычаи не имеют более силы закона во всех вопросах, регулируемых настоящим Кодексом";

б) принятие Закона № 2003-03 от 3 марта 2003 года об искоренении практики калечения женских половых органов и Закона № 2003-04 от 3 марта 2003 года об охране сексуального и репродуктивного здоровья, статья 9 которого запрещает любые формы жестокого обращения и сексуального насилия;

с) принятие Закона № 2006-04 от 5 апреля 2006 года о порядке перемещения несовершеннолетних и пресечении торговли детьми, а также разработку национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, осуществляемой в целях эксплуатации их труда.

5. Комитет приветствует принятие Закона № 2005-31 от 10 апреля 2006 года о профилактике, уходе и помощи в связи с ВИЧ/СПИДом, а также несколько рамочных документов, которые обеспечивают заботу и уход за уязвимыми детьми и сиротами. Он также приветствует снижение уровня распространения ВИЧ/СПИДа с 4,1% в 2001 году до 2% в 2005 году, а также бесплатную раздачу больным антиретровирусных лекарственных препаратов.

6. Комитет приветствует тот факт, что дошкольное и начальное образование в государственных учебных заведениях Бенина теперь бесплатно.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

7. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов или трудностей, препятствующих осуществлению Пакта в государстве-участнике.

### **Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность**

8. Комитет с беспокойством отмечает, что Бенинская комиссия по правам человека имеет статус неправительственной организации и что ее независимость и финансирование не обеспечены достаточным образом.

9. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о возможности прямого применения положений Пакта и о решениях судов государства-участника, в которых содержатся ссылки на положения Пакта.

10. Комитет с сожалением отмечает, что отсутствие дезагрегированных и обновленных статистических данных о степени пользования правами, провозглашенными в Пакте, не позволяет точно оценить осуществление положений Пакта государством-участником.

11. Комитет обеспокоен тем, что внебрачные дети имеют те же права и обязанности, что и "законные дети" лишь в том случае, если они признаны отцом, причем с определенными оговорками, затрагивающими право наследования (см. E/C.12/BEN/2, пункт 38).

12. Комитет обеспокоен информацией о том, что 25% бенинских детей не были зарегистрированы при рождении, что затрудняет им доступ, в частности, к медицинским услугам и образованию.

13. Комитет с беспокойством констатирует отсутствие специального закона, который запрещал бы дискриминацию в отношении инвалидов и устанавливал бы правовые обязательства, гарантирующие доступ инвалидов в здания.

14. Комитет обеспокоен сохранением традиций и стереотипов, которые негативно отражаются на равном пользовании женщинами экономическими, социальными и культурными правами, несмотря на принятие упомянутых в пункте 4 выше законов.

15. Комитет с беспокойством отметит весьма высокий уровень безработицы на официальном рынке труда. Комитет обеспокоен также тем, что в неформальном секторе занято 95% экономически активного населения, из которых более половины - женщины.

16. Комитет обеспокоен тем, что число трудящихся, охваченных общей системой социального обеспечения, которая была создана в соответствии с Законом № 98-019 от 21 марта 2003 года о Кодексе социального обеспечения, ограничено, что до сих пор не принят закон, определяющий структуру и порядок работы специальной системы для лиц, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью в сельском хозяйстве и неформальном секторе, и что пособия, предоставляемые "Обществом взаимопомощи и социального обеспечения для неформального сектора", а также число его членов не являются адекватными.

17. Комитет крайне обеспокоен сохраняющимися случаями насилия в семье, в том числе изнасилованиями супруги супругом, особенно в контексте принудительных браков, а также отсутствием в уголовном законодательстве положений, которые квалифицируют насилие в семье в качестве преступления. Он также серьезно обеспокоен нежеланием жертв подавать жалобу и нежеланием судей, прокуроров и сотрудников полиции принимать меры на основании действующих положений уголовного законодательства.

18. Комитет обеспокоен высоким числом жертв торговли людьми, осуществляемой с территории, через территорию или на территории государства-участника в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда. Он обеспокоен тем, что ни одно положение уголовного законодательства не запрещает торговлю совершеннолетними.

19. Комитет серьезно обеспокоен информацией о случаях убийств так называемых "детей-колдунов", например младенцев-инвалидов или детей, чья мать умерла после родов, которые обусловлены традиционными верованиями, сохраняющимися среди жителей северных районов государства-участника.

20. Комитет серьезно обеспокоен масштабами распространения детского труда, в частности экономической эксплуатацией и частыми злоупотреблениями в отношении детей, нанятых в качестве домашней прислуги или переданных на воспитание в чужие семьи ("видомегонов").

21. Комитет вновь выражает беспокойство в связи со значительной долей населения, живущего ниже черты бедности, и озабочен тем фактом, что 73% бенинцев живут меньше, чем на два доллара в день.

22. Комитет с беспокойством отмечает, что 43% населения страдают от хронического недоедания.

23. Комитет серьезно обеспокоен сообщениями о плохих условиях содержания под стражей, в частности о переполненности тюрем, и тем фактом, что лишенных свободы лиц кормят лишь раз в день, причем такое питание неадекватно по качеству и объему.
24. Комитет с беспокойством отмечает, что по-прежнему не хватает социального жилья для находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении лиц и семей, поскольку большая часть такого жилья выделяется государственным служащим.
25. Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем материнской и младенческой смертности, особенно в регионах со слабой медицинской инфраструктурой, а также ограниченным доступом женщин и девочек к услугам в области репродуктивного здоровья и к дородовым консультациям в сельских районах.
26. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на усилия, прилагаемые государством-участником для искоренения практики калечения (обрезания) женских половых органов, эта практика, посягающая на права и физическую неприкосновенность женщин, сохраняется в ряде районов государства-участника и что Закон об искоренении практики калечения женских половых органов и Закон об охране сексуального и репродуктивного здоровья эффективно не выполняются.
27. Комитет обеспокоен сообщениями о низком уровне охвата образованием в начальных школах сельских районов и в средних школах, особенно применительно к девочкам.
28. Комитет с сожалением отмечает недостаточность информации о мерах, принимаемых государством-участником в целях защиты языкового и культурного наследия, и в частности различных языков и диалектов.

#### **Е. Предложения и рекомендации**

29. Комитет рекомендует государству-участнику повысить юридический статус Бенинской комиссии по правам человека и обеспечить ее независимость, а также адекватное финансирование в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/13 Генеральной Ассамблеи).

30. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы на права, провозглашенные в Пакте, можно было непосредственно ссылаться в национальных судах, чтобы в рамках подготовки юристов и судебных работников учитывалась возможность защиты этих прав в судебном порядке, чтобы поощрялось применение Пакта в качестве источника внутреннего права и чтобы систематически обобщалась практика применения Пакта национальными судами. Комитет предлагает государству-участнику включить в его в следующий периодический доклад информацию о судебных решениях, касающихся осуществления прав, провозглашенных в Пакте.

31. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад обновленные статистические данные о пользовании правами, закрепленными в Пакте, в разбивке по возрасту, полу, городским и сельским районам и этническим группам. Особое внимание следует уделить находящимся в неблагоприятном и маргинальном положении группам.

32. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о внесении изменений в Кодекс личности и семьи, с тем чтобы гарантировать полное равенство между детьми, родившимися в браке и вне брака, и исключить из нормативных документов термин "законные дети".

33. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры для обеспечения регистрации всех детей при рождении посредством введения обязательной регистрации государственными органами и службами здравоохранения и образования, выдачи свидетельств о рождении незарегистрированным детям и отмены платы за оформление документов.

34. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии специального закона, который гарантировал бы права инвалидов и запрещал бы любую дискриминацию в отношении них, а также вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов от 13 декабря 2006 года и Факультативного протокола к ней.

35. Комитет предлагает государству-участнику принять меры для преодоления стереотипных традиций и подходов в отношении прав женщин и их роли в обществе, а также включить в его следующий периодический доклад более подробную информацию о принятых мерах и их эффективности.

36. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад обновленные данные об уровне безработицы, в разбивке по полу, возрасту, городским и сельским районам и этническим группам. Государству-участнику предлагается также представить информацию о результатах мер, принятых в целях расширения возможностей в плане занятости в формальном секторе, и принять меры для сокращения неформального сектора.

37. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить охват системой социального обеспечения всех лиц, независимо от сектора их работы, предоставив им адекватные услуги по страхованию основных повседневных рисков. В этом контексте государству-участнику предлагается рассмотреть вопрос о ратификации принятой Международной организацией труда (МОТ) Конвенции № 102 (1952 года) о минимальных нормах социального обеспечения.

38. Комитет настоятельно просит государство-участник включить в уголовное законодательство специальные положения, квалифицирующие насилие в семье и изнасилование супруги супругом в качестве преступлений и предусматривающие меры защиты; организовать для судей, прокуроров и сотрудников полиции подготовку в целях неукоснительного соблюдения соответствующих положений уголовного законодательства и разработать программы по оказанию помощи жертвам. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия для повышения уровня информированности населения, с тем чтобы искоренить традиционные предрассудки о том, что это явление является внутренним делом семьи. Он также просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад обновленные данные о количестве и характере выявленных случаев насилия в семье, о вынесенных обвинительных приговорах и об уголовном наказании виновных.

39. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активизировать его усилия для борьбы с торговлей людьми, обеспечивая жертвам адекватный доступ к программам помощи и к программам защиты свидетелей, организуя для сотрудников полиции, прокуроров и судей подготовку в целях неукоснительного соблюдения положений уголовного законодательства, предусматривающих наказания за торговлю людьми. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии закона относительно пресечения торговли совершеннолетними, выделить достаточные средства на осуществление национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, а также местным комитетам, выступающим в защиту детей, и углубить его сотрудничество с соседними государствами.

40. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия для предупреждения и пресечения убийств так называемых "детей-колдунов" посредством включения в уголовное законодательство положений, криминализирующих эту практику, и проведения кампаний для привлечения внимания местных властей, врачей, акушерок и населения в целом к уголовно-наказуемому характеру такой практики. Государству-участнику предлагается включить в его следующий периодический доклад обновленные статистические данные о количестве поданных в полицию жалоб на детоубийства, о количестве случаев привлечения к ответственности лиц, совершивших такие убийства, и о вынесенных им наказаниях.

41. Комитет настоятельно просит государство-участник рассказать в его следующем периодическом докладе о мерах, принимаемых в целях борьбы с детским трудом и искоренения практики передачи детей в чужие семьи на воспитание, и о результатах этих мер, а также предоставить информацию о помощи, оказываемой жертвам такой практики и их семьям.

42. Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные средства на осуществление его стратегии сокращения масштабов нищеты, включить в его следующий периодический доклад информацию о результатах мер, принятых в рамках этой стратегии, содействовать всестороннему учету в упомянутой стратегии экономических, социальных и культурных прав и взять конкретное обязательство удовлетворять потребности находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении лиц и групп. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление, озаглавленное "Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах" (E/C.12/2001/10).

43. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия для компенсации негативного воздействия на семейный бюджет повышения цен на продукты питания, в частности применительно к находящимся в неблагоприятном и маргинальном положении лицам и семьям, в целях борьбы с недоеданием и голодом.

44. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по борьбе с переполненностью тюрем, в частности посредством предпочтительного применения мер, альтернативных тюремному заключению, и обеспечить, чтобы каждое лишенное свободы лицо получало требуемый минимальный рацион питания посредством увеличения бюджетных ассигнований на продовольствие, а также частотности проверок качества питания в тюрьмах и центрах предварительного заключения.



45. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о результатах осуществления его политики по обеспечению жильем, направленной на предоставление всем адекватного жилья, особенно применительно к находящимся в неблагоприятном и маргинальном положении лицам и семьям, а также обновленные дезагрегированные данные о доступе к социальному жилью, о бездомных и о принудительных выселениях.

46. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия для обеспечения того, чтобы беременные женщины и девушки получали адекватную медицинскую помощь в период беременности, во время и в ходе и после родов, чтобы женщины и девушки имели доступ к услугам в области репродуктивного здоровья и к дородовым консультациям, в том числе в сельских районах, и принять меры к тому, чтобы обратить их внимание на важное значение сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет рекомендует также регулярно контролировать состояние здоровья грудных детей.

47. Комитет рекомендует государству-участнику организовать для судей, прокуроров и сотрудников полиции подготовку по вопросам неукоснительного соблюдения положений Закона об искоренении практики калечения женских половых органов и Закона об охране сексуального и репродуктивного здоровья; провести информационно-разъяснительные кампании в целях пресечения и искоренения упомянутой традиционной практики, посягающей на права и физическую неприкосновенность женщин; и активизировать программы помощи жертвам, а также программы по переквалификации практикующих эксцизию лиц и по оказанию финансовой помощи лицам, прекратившим такую деятельность. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о принятых мерах и обновленные дезагрегированные данные о количестве выявленных случаев эксцизии, о вынесенных обвинительных приговорах и уголовных наказаниях виновных.

48. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для повышения уровня охвата образованием в начальных и средних школах, в частности в сельских районах и применительно к девочкам, посредством увеличения количества учебных помещений и учительских, финансирования издания школьных учебников и организации школьных обедов, а также посредством проведения широких информационных кампаний в целях разъяснения важного значения образования, в том числе для девочек.

49. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад сведения о мерах, принятых в целях защиты его языкового и культурного наследия в соответствии с рекомендацией, изложенной в пункте 47 заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу государства-участника (E/C.12/1/Add.78).

50. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад обновленную информацию о государственной и частной системе здравоохранения, в частности в том, что касается доступа всего населения к услугам, связанным с оказанием первичной медицинской помощи.

51. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации принятой МОТ Конвенции № 169 (1989 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни.

52. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

53. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц и работников судебных органов, обеспечить их перевод и разъяснение в той мере, в какой это возможно, на языках и диалектах Бенина и информировать Комитет в следующем периодическом докладе о мерах, принятых по их осуществлению. Комитет также призывает государство-участник до направления следующего периодического доклада привлечь к процессу его обсуждения неправительственные организации и других представителей гражданского общества.

54. Комитет предлагает государству-участнику обновить его базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа (HRI/GEN/2/Rev.4, глава I, пункты 32-59).

55. В заключение Комитет просит государство-участник представить его третий периодический доклад к 30 июня 2010 года.

-----